

A<sup>o</sup> 1865

N<sup>o</sup>. 24.



## PUBLICATIE-BLAD.

### PUBLICATIE,

*waarby afgekondigd wordt 's Konings besluit van den 5 October 1865 (Staatsblad No. 119) bepalende de plaatsing in het Staatsblad van het op den 6 October 1863 tusschen Nederland en China gesloten tractaat van vriendschap en handel.*

#### IN NAAM DES KONINGS!

DE GOUVERNEUR van Curaçao en onderhoorigheden,

Allen, die deze zullen zien of hooren-lezen, salut! doet te weten:

By missive van Zyne Excellentie den Heer Minister van Kolonien dd. 16 November jl. La. Aaz. No. 41/220, ter afkondiging ontvangen hebbende een exemplaar van 's Konings besluit van den 5 October 1865 (Staatsblad No. 119) bepalende de plaatsing in het Staatsblad van het op den 5 October 1863 tusschen *Nederland en China* gesloten tractaat van vriendschap en handel.

Heeft goedgevonden en verstaan:

's Konings gemeld besluit te doen afkondigen, luidende hetzelfde als volgt:

## STAATSBLAD

VAN HET

KONINGRIJK DER NEDERLANDEN

(N<sup>o</sup>. 119.)

**BESLUIT** van den 5den October 1865, bepalende de plaatsing in het Staatsblad van het op den 6den October 1863 tusschen *Nederland en China* gesloten tractaat van vriendschap en handel.

WIJ WILLEM III, BIJ DE GRATIE GODS, KONING DER NEDERLANDEN, PRINS VAN ORANJE-NASSAU, GROOT-HERTOG VAN LUXEMBURG, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien het tractaat van vriendschap en handel, op den 6den October 1863 tusschen *Nederland en China* door de wederzydsche gevolmagtigden te *Tientsin* gesloten, van welk tractaat en daarby behoorend afzonderlyk artikel de inhoud luidt als volgt:

Hunne Majesteiten de Koning der Nederlanden en de Keizer van

China, wenschende de betrekkingen van vriendschap, die sedert eeuwen tusschen hunne beide Ryken bestaan, te bevestigen en uit te breiden, hebben tot Hunne afgevaardigden benoemd :

Zyne Majesteit de Koning der Nederlanden :

den heer J. A. DES AMORIE VAN DER HOEVEN, buitengewoon gevolmagtigde van Zyne Majesteit den Koning der Nederlanden in China, en

Zyne Majesteit de Keizer van China :

TSONG HAU, vice-president van het ministerie van oorlog, minister-plenipotentiaris, commissaris voor de handelszaken der drie havens, luitenant-generaal van de Chinesche baniermagt der gezoomde Roode Vlag, directeur der douane van Tientsin :

die, na hunne wederzydsche volmagten te hebben vertoond en goedgekeurd, de volgende overeenkomst hebben gesloten :

#### Art. 1.

Zyne Majesteit de Koning der Nederlanden kan een gezant, gevolmagtigde of een ander diplomatiek agent benoemen, om zich in China te doen vertegenwoordigen en het opzigt te houden over Nederlandsche belangen, en voorts in al de by dit tractaat voor den Nederlandschen handel opengestelde havens in het Chinesche Ryk consuls, vice-consuls of consulaire agenten aanstellen tot besturing en bescherming zynzer onderdanen. Van de aanstelling der consulaire beambten zal door den Nederlandschen vertegenwoordiger het noodige berigt worden gezonden aan de Keizerlyke commissarissen, in de verschillende afdeelingen des Ryks met het opzigt over den buitenlandschen handel belast, die de plaatselyke beambten in de opengestelde havens zullen aanschryven, aan die benoeming gevolg te geven.

De Nederlandsche vertegenwoordiger by het Keizerlyk hof zal het regt hebben, ter afhandeling van staatsaangelegenheden, op eigene kosten van heen- en terugreis, buiten tusschenkomst der Chinesche Regering, de hoofdplaats des Ryks te bezoeken.

Nederlandsche ambtenaren kunnen ongehinderd China doorreizen, onder bescherming der Chinesche Regering tegen alle beleediging of tegenkanting. Geenerlei eerbetoon, strydig met hunne waardigheid als vertegenwoordigers eener onafhankelyke natie, zal van hen worden gevorderd.

De Nederlandsche gevolmagtigde zal met de Keizerlyke Ministers, in briefwisseling en mondeling, op den voet van ranggelykheid onderhandelen. Consuls zullen in rang met district-intendanten en vice-consuls met stedelyke prefecten gelykgesteld zyn, en by schriftelyke of mondelinge zaakbehandeling gelyke vorming van beleefdheid in acht nemen.

#### Art. 2.

De zeehavens, in het Chinesche ryk voor de Nederlandsche kooplieden opengesteld, zyn de volgende, als : Canton, Swatow, Fuchau, Amoy, Ningpo, Shanghae, Tientsin, Chefoo, New-Chwang, Taiwan en Tamshui (Formosa) en Kiungchow (Hainau). De Nederlanders kunnen er met hunne goederen en schepen naar verkiezing komen en gaan, en genieten er het volle regt van verblyf, huur en verhuur van gronden en huizen, aanbouw van woon- en pakhuizen, kerken, hospitalen, begraafplaatsen, enz. De grondhuren zullen naar billykheid en zonder afpersing worden vastgesteld.

Ook in de rivierhavens Hankow, Kiu-Kiang en Chinkiang zullen

de Nederlanders dezelfde handelsregten genieten, mits in acht nemen de de algemeene bepalingen van contrôle omtrent den handel op de Yang-Tze rivier door de Chinesche Regering vastgesteld of later vast te stellen; doch de plaatsen door rebellen of roovers bezet mogen niet door de Nederlanders worden bezocht, noch door hunne schepen van krygs-ammunitie of provisien worden voorzien, op straffe van verbeurdverklaring van schip en lading en overlevering der schuldigen aan het naastby gelegen Nederlandsch consulaat.

#### Art. 3.

Nederlanders kunnen, hetzy voor hun genoegen, hetzy om handel te dryven, in het binnenland van China reizen. Reizen zy voor hun genoegen, dan zullen zy zich van een paspoort voorzien, uitgevaardigd door den Nederlandschen consul der haven waar de reis aanvangt, en gezegeld door de plaatselyke overheid aldaar, welk stuk aan de Chinesche overheden der plaatsen, door welke de reis voert, moet worden vertoond. De reizigers zullen overal ongehinderd personen of vaartuigen voor hun vervoer mogen huren. Mogt een Nederlander zonder voldoende paspoort reizende worden aangetroffen, of wel gedurende zyne reis op de wetten des lands inbreuk maken, zoo zal hy worden gevat, en aan het naastby gelegen consulaat der Nederlanden worden overgeleverd ter teregtstelling, zonder nogtans onder weg kwalijk bejegend te mogen worden. Voor korte reizen uit de opengestelde havens, tot op een' afstand niet te boven gaande honderd Li (ongeveer 25 Engelsche mylen) en niet langer dan vyf dagen durende, behoeft geen paspoort te worden vertoond; van deze laatste bepaling echter zyn matrozen en andere schepelingen uitgesloten.

Indien Nederlanders in het binnenland reizen om handel te dryven of handelsgoederen te vervoeren, dan zullen zy de bestaande algemeene bepalingen daaromtrent hebben in acht nemen. In het binnenland handelshuizen of winkels te vestigen zal hun niet geoorloofd zyn,

#### Art. 4.

Nederlandsche Christen-zendelingen, zich ter vreedzame verspreiding der Christelyke godsdienst in het binnenland bevindende, zullen er door de Chinesche beambten worden beschermd. Inboorlingen, die hunne leer wenschen te omhelzen, zullen, zoo lang zy zich niet aan overtreding van 's lands wetten schuldig maken, niet mogen verhinderd of vervolgd worden.

#### Art. 5.

Het in dienst nemen van Chinesche onderdanen door Nederlanders tot een wettig doel zal op geenerlei wys door de Chinesche Regering bemoeijelykt worden. Nederlanders kunnen steeds vryelyk overal booten huren voor goederen- of passagiers-vervoer by wederzyds vrywillige overeenkomst, zonder inmenging van het bestuur. Geene beperking of uitsluiting zal er mogen bestaan ten opzichte van het getal, den aard of het loon der vaartuigen of dragers, voor het vervoer door hen aan te nemen. Doch ingeval vervoermiddelen tot onduiking van regten worden gebezigd, zullen de schuldigen gestraft worden.

#### Art. 6.

Geschillen tusschen Nederlandsche onderdanen zullen door bemiddeling van den plaatselyken consul buiten tusschenkomst der Chinesche Regering worden geregeld. In geval van geschillen tusschen Nederlanders en Chinezen, zullen de beiderzydsche overheden trachten de partijen over te halen tot eene schikking in der minne, doch

mogt zulks niet gelukken, met elkander in overleg treden en naar regt uitpraak doen. Chinesche onderdanen, schuldig aan misdaad jegens Nederlanders, zullen voor de Chinesche overheid te regt staan, en wederkeeriglyk zullen Nederlanders, die zich jegens Chinezen hebben vergrepen, door hunne overheid volgens Nederlandsche wetten veroordeeld worden: beiderzyds met strenge en onpartydige inachtneming van het regt.

Strafschuldige Nederlanders, die in het binnenland de wyk mogten nemen, of strafschuldige Chinezen, die in de huizen of op de schepen aan Nederlanders toebehoorende mogten vlugten, zullen, na aangifte en behoorlyk onderzoek der zaak door de wederzydsche overheden, onmiddellyk worden uitgeleverd aan hunne bevoegde regters, zonder te mogen worden verborgen of teruggehouden.

Indien Chinezen, aan Nederlanders geld schuldig zynde, de vlugt nemen, en de Chinesche overheid in staat mogt zyn hen op te sporen, zullen zy worden gevat, en zal het verschuldigde van hen worden ingevorderd. Evenzoo zullen Nederlanders, gevlugt wegens schulden aan Chinezen, door de Nederlandsche overheid zoo mogelyk deswegens worden vervolgd. Doch geen van beide Regeringen zal voor de terugbetaling zulker schulden verantwoordelyk zyn.

#### Art. 7.

De Chinesche Regering zal ten allen tyde de personen en eigendommen der Nederlanders in bescherming nemen, en in gevallen van aanranding of berooving dadelyk de noodige stappen doen, om het gestolene te achterhalen en de schuldigen te straffen.

Wanneer eenig Nederlandsch schip, terwyl het zich in Chinesche wateren bevindt, door roovers wordt geplunderd, zullen de Chinesche overheden alle pogingen aanwenden om deze te straffen en het geplunderde te achterhalen ter uitlevering aan den Nederlandschen eigenaar, door bemiddeling van den consul. Doch het Chinesche bestuur zal niet gehouden zyn het geroofde te vergoeden.

Mogt eenig Nederlandsch schip op de kust van China schipbreuk lyden, of uit nood in eenige haven van het Chinesche Ryk de wyk nemen, dan zullen de Chinesche overheden maatregelen nemen tot redding en bescherming van de opvarenden en van hun eigendom, en zoo noodig hun de gelegenheid verschaffen, de naaste standplaats eens Nederlandschen consuls te bereiken.

#### Art. 8.

Nederlandsche koopvaardyschepen, metende meer dan 150 Engelsche tonnen of 86 Nederlandsche lasten ruimte, zullen in Chinesche havens een tonnengeld te betalen hebben van vier mace per gemeten Engelsche ton; indien de ruimte niet meer dan 150 Engelsche tonnen bedraagt, zal het verschuldigde tonnengeld een mace per gemeten Engelsche ton zyn.

Eenig Nederlandsch schip, van eene Chinesche haven naar elders uitklarende, zal op verzoek van den schipper door het tolkantoor voorzien worden van een bewys, op vertoon waarvan zulk vaartuig vrydom van tonnengelden in Chinesche havens zal genieten gedurende den tyd van vier achtereenvolgende maanden, beginnende van den dag der uitklaring.

Indien een Nederlandsch koopvaardyschip, binnen hoogstens twee dagen na aankomst in eenige Chinesche haven, weder wordt uitgeklaard zonder aldaar te hebben gelost of geladen, zal het geene tonnengelden

behoeven te betalen. Na verloop van genoemden termyn is het tonnengeld echter verschuldigd, alhoewel de scheepsluiken ook alsdan nog niet geopend mogten zyn; doch buitendien zullen geene andere onkosten of lasten geheven worden. Mogt een schip door noodweer of schade gedwongen zyn eene opengestelde haven binnen te loopen, dan vervalt het niet onder deze bepaling, doch geniet vrydom van tonnengeld, mits het verblyf in die haven niet tot goederen-lossing of lading worde gebezigt, in welk geval de volle tonnengelden verschuldigd zullen zyn.

Van booten, door Nederlanders uitsluitend gebezigt tot vervoer van passagiers, bagage, brieven of andere goederen, welker verzending geene betaling van regten medebrengt, zullen geene tonnengelden geheven worden; doch laadbooten, gebezigt om aan regten onderhevige goederen te vervoeren, zullen elke vier maanden eens met een tonnengeld van één mace per gemeten Engelsche ton worden belast.

#### Art. 9.

Binnen 24 uren na aankomst van een Nederlandsch koopvaardyschip, zullen de scheepspapieren, het manifest, enz., aan den consul worden ter hand gesteld, die binnen daaraanvolgende 24 uren aan het tolkantoor den naam, de tonnenmaat en den inhoud van de lading van het schip zal opgeven. Indien door verzuim van den schipper deze opgaaf niet binnen 48 uren na aankomst van het schip geschiedt, zal hy belast worden met eene boete van 50 taels voor elken dag uitstel, tot hoogstens 200 taels. De schipper zal ook verantwoordelyk zyn voor de juistheid van het manifest, hetwelk eene naauwkeurige en volledige opgaaf van de lading aan boord bevatten moet. Indien door zyn toedoen een valsch manifest aan het tolkantoor wordt ingeleverd, zal hy beboet worden met 500 taels; doch hy zal het regt hebben, binnen 24 uren na inlevering van het manifest, eenige daarin gemaakte vergissing te verbeteren, zonder daardoor in boete te vervallen.

Na ontvangst van bovenbedoelde opgaven van het consulaat, zal het tolkantoor een verlofbiljet aan den schipper doen toekomen tot opening der luiken. Indien de schipper de luiken zal openen en beginnen te lossen zonder zulk verlofbiljet, zal hy 500 taels boete betalen, en de oogenblikkelyk gelost wordende goederen zullen verbeurd verklaard worden.

Wanneer alle tonnengelden en regten op schip en lading vereffend zyn, zal het tolkantoor een uitklaringbiljet afgeven, op vertoon waarvan de consul de scheepspapieren weder aan den schipper zal ter hand stellen, zoodat het schip de haven weder zal kunnen verlaten.

By ontstentenis van een Nederlandschen consul of wettig plaatsvervangend persoon, is de schipper bevoegd en verplicht, zich met de beambten van het plaatselyk tolkantoor in dadelyke betrekking te stellen, ter voldoening aan de in dit artikel vervatte bepalingen.

#### Art. 10.

Nederlandsche onderdanen zullen by in-, uit- of doorvoer van koopmanschappen de regten betalen, by het bestaande tarief van inkomende, uitgaande en transitoregten daarvoor vastgesteld, doch in geen geval zal van hen meer worden gevorderd dan door de onderdanen van eenige andere vreemde mogendheid daarvoor wordt betaald.

Alle invoerregten zullen betaalbaar zyn tydens de lossing, en uitvoerregten tydens de afading der aldus belaste goederen; terwyl het doorvoerregt op binnenlandsche verzending zal geheven worden tegen afgifte, door het tolkantoor, van het daartoe strekkend verlofbiljet.

Het is ongeoorloofd, goederen uit het eene schip in het andere over te laden zonder verlof van het tolkantoor, op straffe van verbeuring der oogenblikkelyk overgeladen wordende goederen.

Geene goederen mogen gelost of geladen worden door Nederlandsche schepen, dan vergezeld van een verlofbiljet van het tolkantoor, op gelyke straf van verbeurdverklaring der goederen.

Nederlandsche kooplieden, die de goederen, welke zy in eenige Chinesche haven onder betaling van regten hebben ingevoerd, weder wenschen uit te voeren naar eene andere haven des Ryks, zullen die goederen aan eene inspectie van wege het tolkantoor onderwerpen. By gebleken overeenstemming der goederen met de daarvan bestaande beschryving in de boeken van het tolkantoor, zal den koopman een contra-bewys ("drawback") worden verleend, waarin het bedrag der betaalde inkomende regten opgegeven staat, welk contra-bewys vervolgens aan hetzelfde tolkantoor als betaalmiddel voor in- of uitvoer-regten kan gebezigd worden. De aldus weder uitgevoerde goederen betalen by aankomst in de andere Chinesche haven op nieuw inkomende regten. Mogt er by onderzoek blyken bedrog jegens het tolkantoor gepleegd te zyn, dan worden de goederen verbeurd verklaard.

Verlangt men goederen, waarop reeds de inkomende regten betaald zyn, weder naar het buitenland uit te voeren, dan voorziet men zich op gelyke wys by het tolkantoor van een contra-bewys, dat later aldaar als betaalmiddel kan dienen.

Vreemde granen, in Nederlandsche schepen aangevoerd, waarvan de lossing nog niet is aangevangen, mogen vryelyk weder uitgevoerd worden. Doch is de lossing gedeeltelyk of geheel geschied, dan kan zoowel het geloste als het ongeloste gedeelte niet dan volgens tariefbepaling naar eene andere Chinesche haven worden uitgevoerd.

#### Art. 11.

De regten op goederen zullen belast worden op het netto gewigt, onder aftrek der werkelyke tarra. Indien er tusschen het tolkantoor en den eigenaar verschil ontstaat omtrent de hoegrootheid der tarra, zullen beide partijen gezamenlyk de werkelyke tarra onderzoeken en vaststellen. In andere gevallen van geschil, voor aanschouwelyke uitwyzing niet vatbaar, kan de Nederlandsche eigenaar der goederen zich binnen 24 uren tyds op zyn consul beroepen, die daarop met het tolkantoor tot bemiddeling der zaak in overleg zal treden, gedurende welk overleg het verschuldigde bedrag aan regten buiten boeking zal blyven.

Ten opzigte der goederen, volgens het tarief "ad valorem" belast, zal, ingeval er tusschen den Nederlandschen eigenaar en de tolbeambten verschil omtrent de waarde ontstaat, iedere party twee of drie kooplieden uitnoodigen om de goederen te onderzoeken; en de hoogste prys, waartoe één dier kooplieden de goederen zou willen koopen, zal als de waarde der goederen worden aangemerkt.

Ingeval er beschadiging aan de goederen bevonden wordt, zullen de regten, in evenredigheid van het daaruit ontstaan verlies in waarde, worden verminderd; en by geschillen hieromtrent, zal ter uitwyzing gehandeld worden, even als hier boven voor de taxatie van "ad valorem" belaste artikelen is bepaald.

#### Art. 12.

In elke der opengestelde havens zullen de Chinesche overheden de middelen aanwenden, die hun het raadzaamst voorkomen om te ver-



hinderen dat 's Ryks inkomsten door bedriegelyke outduiking van regten worden benadeeld.

Nederlandsche koopvaardyschepen mogen, om handel te dryven, geene andere plaatsen in China dan de by dit tractaat opengestelde havens aandoen, op straffe van verbeurdverklaring van schip en lading. Mogt een schip echter in dringend zegevaar uit noodzakelykheid in eene niet-opengestelde haven de wyk nemen, dan is deze strafbepaling niet van toepassing; doch de Chinesche overheid zal in zulk geval maatregelen nemen om het schip te beveiligen en het in staat te stellen de reis te vervolgen, zonder toe te laten dat eenige onwettige handel in die haven plaats hebbe, welke op straffe der verbeurdverklaring van schip en lading is verboden.

Indien het blykt dat een Nederlandsch koopvaardyschip in eene opengestelde haven des Ryks is gebezigd tot sluikhandel, zullen de goederen, van welken aard of prys ook, verbeurd verklaard worden, en daarenboven kan zulk schip van de regten, by dit tractaat verleend, voortaan vervallen worden verklaard.

Alle opgelegde boeten of verbeurdverklaringen ingevolge de bepalingen van dit tractaat zullen zyn ten voordeele van het Chinesche bestuur.

#### Art. 13.

Nederlandsche oorlogschepen, zonder vyandelyk oogmerk China bezoekende of op kruistogt tegen zeeroovers, zullen vryelyk alle havens, behoorende tot het Chinesche ryk, mogen aandoen om zich van leeftoet en water te voorzien, of ook, des noodig, tot het verrigten van reparatien. De bevelhebbers zulker schepen zullen zich op den voet van ranggelykheid en wederzydsche hoffelykheid met de Chinesche overheden in betrekking kunnen stellen.

#### Art. 14.

Alle amtsbrieven, door de vertegenwoordigers, consuls en consuilaire agenten van Zyne Majesteit den Koning der Nederlanden aan het Chinesche bestuur te rigten, zullen in de Nederlandsche taal worden opgesteld, en vergezeld gaan van eene Chinesche vertaling; met dien verstande echter, dat by onstaand verschil omtrent de bedoeling eeniger uitdrukking, de Nederlandsche zoowel als de Chinesche Regering, ieder haar eigen tekst beschouwen zullen als toets der ware beteekenis.

Hetzelfde geldt van het tegenwoordig tractaat, waarvan de Chinesche vertaling zoo naauwkeurig mogelyk met het oorspronkelyk Nederlandsch is overeengebragt.

#### Art. 15.

Alle regten, voorregten of vrydommen in dit tractaat niet opgenomen, die aan andere vreemde natien mogten zyn verleend of later verleend mogten worden, zullen door de Nederlandsche Regering en hare onderdanen ten volle moeten gedeeld worden.

#### Art. 16.

De ratificatie van dit tractaat zal binnen een jaar na de ondertekening plaats hebben, en de beide Ryken zullen ieder een hoofdambtenaar benoemen, om hetzy te Tientsin, hetzy te Canton, de geratificeerde tractaten uit te wsselen.

Ten bewyze van het bovenstaande, hebben de beide genoemde gevolmoggigde afgevaardigden deze overeenkomst eigenhandig onderteekend en gezegeld.

Gedaan te Tientsin, op heden den zesden October des jaars achttien

honderd drie en zestig, overeenkomende met den vier en twintigsten dag der achtste maand des tweeden jaars van Tong Tsjie.  
 (Get.) TSONG HAU. (Get.) J. DES AMORIE VAN DER HOEVEN.  
 (L. S.) (L. S.)

Afzonderlyk artikel, behoorende by het tractaat, gesloten tusschen Nederland en China te Tientsin op den 6den October 1863.

By de herzieningen van het tarief van handelsregten in China, welke later, ingevolge de verschillende tusschen China en andere Ryken gewisselde tractaten, zullen plaats hebben, zal de Nederlandsche Regering het regt hebben aan de daarover te voeren onderhandelingen deel te nemen, waartoe dus in het thans gesloten tractaat tusschen Nederland en China geen afzonderlyk termyn is vastgesteld.

Ten bewyze waarvan de wederzydsche gevolmagtigde afgevaardigden dit afzonderlyk artikel van overeenkomst eigenhandig hebben ondertekend en gezegd.

Gedaan te Tientsin, op heden den zesden October des jaars achttien honderd drie en zestig, overeenkomende met den vier en twintigsten dag der achtste maand des tweeden jaars van Tong Tsjie.  
 (Get.) TSONG HAU. (Get.) J. DES AMORIE VAN DER HOEVEN.  
 (L. S.) (L. S.)

Gelet dat de uitwisseling der akten van bekrachtiging op gezegd tractaat den 26sten July 1865 te Canton heeft plaats gehad;

Op de voordragt van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken, van den 4den October 1865, n<sup>o</sup>. 7811;

Hebben goedgevonden en verstaan:  
 het bovenvermeld tractaat, door plaatsing van dit besluit in het Staatsblad, bekend te maken.

Onze Ministers, Hoofden der Departementen van Algemeen Bestuur, worden belast, ieder voor zooveel hem betreft, met de uitvoering der bepalingen in voorschreven overeenkomst vervat.

'sGravenhage, den 5den October 1865.

WILLEM.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,  
 E. CREMERS.

Uitgegeven den veertienden October 1865.

De Minister van Justitie,

OLIVIER.

Accordeert met deszelfs origineel,

De Secretaris Generaal

by het Ministerie van Kolonien,

FEITH.

En zal deze op de gebruikelijke wyze op Curaçao en onderhoorigheden afgekondigd en in het Publicatie-blad geplaatst worden.

Aldus gearresteerd op Curaçao den 8 December 1865.

J. D. GROL.

De Hoofd Commis belast met de functien van den Kolonialen Secretaris,  
 W. B. MELLINK.

Gepubliceerd op Curaçao van het Raadhuis en in de Willemstad op den 23 daaropvolgende.

De Hoofd Commis belast met de functien van den Kolonialen Secretaris,  
 W. B. MELLINK.

Gepubliceerd op Curaçao den 23 December 1865  
 De Minister van Buitenlandsche Zaken









